ASSOCIATION INTERNATIONALE D'ATTELAGE DE TRADITION

Guía para juzgar la Presentación 2026

Impresión de conjunto

- Armonía general del enganche (coche/caballos);
- Impresión del movimiento de los caballos;
- Cochero sentado erguido en el pescante.

Caballos

- Arreglo, limpieza;
- Ausencia de taras;
- Calidad del herrado (salvo en los burros);
- Sin orejeras (penalización de 10 puntos del 1.er juez), salvo tradición regional;
- Sin protectores (penalización de 10 puntos del 1.er juez);
- Limpieza de crines y colas (trenzadas o no);
- Limpieza de los cascos (engrasados o no).

Arneses

- Bien ajustados;
- Barbada plana – bocados bien adaptados;
- Correa de horcates en la posición correcta;
- Barriguera independiente de la cincha;
- Riendas planas;
- Balancines y tirantes en la posición correcta (tornillo arriba);
- Sin hebillas de apertura rápida (nota inferior);
- «A la inglesa»: la collera puntúa mejor que el pechopetral, salvo tradición regional.

Coche

- Antes de 1945: coche original;
- Después de 1945: coche moderno;
- Limpieza;
- Velas en los faroles.

Fusta

- Adecuada – sin tralla sujeta con cinta (penalización de 10 puntos del 1.er juez);
- Sin tralla doble (corta + larga).

Pasajeros

- Sin disfraces, salvo estilo nacional o regional;
- Acordes con el enganche y con nuestra época;
- Número de grooms – con atuendo de groom (mejor nota) o no:

1 caballo	1 groom	Winchester	1 groom
2 caballos	1 groom	Unicornio	2 grooms
Tandem	1 groom	4 caballos o más	2 grooms

Algunas observaciones sobre los métodos de juicio

Es importante que un juez, hombre o mujer, tenga una amplia experiencia en todos los aspectos de este tipo de concurso.

Su vestimenta debe ser impecable: traje o blazer, bombín o Panamá para los hombres; vestido o traje elegante para las damas, con un sombrero adecuado y cómodo para trabajar – en consonancia con el esfuerzo que el cochero ha puesto en su enganche.

Durante la presentación, la actitud del juez hacia el cochero debe ser amable, para que el cochero y los grooms se sientan cómodos en un momento a menudo estresante para ellos.

El juez debe evitar observaciones personales polémicas sobre el enganche con el participante y limitarse a hechos bien establecidos. Los gustos y preferencias personales se discuten en otro lugar, en los seminarios oficiales.

En el ejercicio de su función, el juez debe ser siempre amable y cortés, y especialmente alentador con los participantes nuevos. Ha ocurrido que comentarios duros de un juez han desanimado a algunos cocheros a continuar.

Si, en raras ocasiones, un juez se sorprende ante un elemento que no conoce, puede hacer una pregunta al cochero, pero nunca responder con una opinión tajante y categórica. El momento para ello es la conversación con el cochero después del concurso.

Las notas muy altas o muy bajas en la hoja deben justificarse con un breve comentario escrito – de ahí la utilidad, e incluso la necesidad, de un secretario.

El juez no debe detenerse en detalles mínimos de vestimenta, personas, caballos, etc. que puedan parecer despectivos, sino encontrar siempre un aspecto positivo, felicitando por ejemplo al groom por la calidad de los caballos, del arnés o del coche, cuando sea el caso.

En un concurso, el juez debe tener siempre a mano el reglamento y un cronómetro.

¡Competencia, cortesía y modestia son las cualidades esenciales de un juez!

Nuestra participación voluntaria

El organizador considera al juez como un amigo y, como tal, lo atiende durante todo el evento.

Un juez que acepta como amigo la invitación del organizador no debería esperar normalmente el reembolso de los gastos de viaje. Esto responde al espíritu de la AIAT, basado en la amistad y en el libre intercambio de conocimientos.

Traducción de cortesía. En caso de discrepancia entre las versiones, prevalece la versión inglesa.